



Број: 05-05-1-2796-2/11
Сарајево, 07. септембар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO:	08-09-2011		
ORGANIZACIJA I POSREDOVANJE	KLASIFIKACIJA	PROJEKAT	STADIJUM
01,02-05-2-943/11			

S

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Индонезије о безвизном режиму за носиоце дипломатских и службених пасоша. Споразум је потписао г. Свен Алкалај, министар иностраних послова БиХ, 27. маја 2011. године, у Балију.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-22-8816/10
Datum: 02.09.2011.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

07.09.

PRIMLJENO	POSREDOVANJE	POSREDOVANJE	POSREDOVANJE
05	05-1	2796	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, dostavlja se


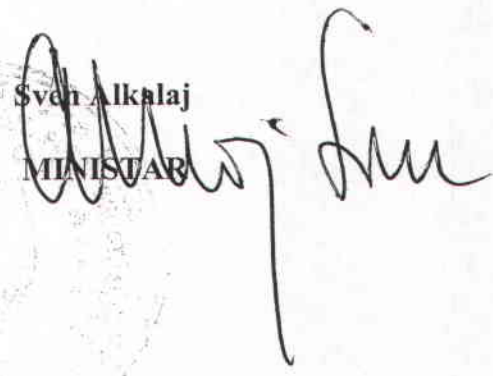
U prilogu dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, potpisan u Baliju 27. maja 2011. na bosanskom, hrvatskom, srpskom, indonežanskom i engleskom jeziku, kao i Zaključak Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 157. sjednici održanoj 24. augusta 2011. godine utvrdilo je Prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da provede dalji postupak ratifikacije Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša.

S poštovanjem,

Sven Alkalaj
MINISTAR



СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДОНЕЗИЈЕ
О БЕЗВИЗНОМ РЕЖИМУ ЗА НОСИОЦЕ
ДИПЛОМАТСКИХ И СЛУЖБЕНИХ ПАСОША

Савјет министара Босне и Херцеговине, и Влада Републике Индонезије, у даљњем тексту „Стране“;

ПРИЗНАВАЈУЋИ постојеће пријатељске везе између двије државе;

ЖЕЛЕЋИ да повећају развој сарадње између својих држава, како би олакшали путовање својих држављана;

У СКЛАДУ СА законима и одредбама ове двије државе;

ДОГОВОРИЛЕ су се о сљедећем:

ЧЛАН 1 ИЗУЗЕЋЕ ОД ВИЗА

Држављани било које Стране, који су носиоци дипломатских или службених пасоша, бити ће изузети од обавезе добивања визе у сврху уласка на територију друге Стране за посјету или боравак који не прелази тридесет 30 (тридесет) дана од дана уласка и боравак се не може продужити.

ЧЛАН 2 РОК ТРАЈАЊА ПАСОША

Рок трајања пасоша држављана било које Стране бити ће најмање 6 (шест) мјесеци прије уласка на територију друге Стране.

ЧЛАН 3 ВИЗНА ОГРАНИЧЕЊА

Носиоци важећих пасоша било које Стране овог Споразума, могу ући и посјетити било које мјесто и тачку на територију друге државе што је дозвољено од стране власти.

ЧЛАН 4 ВИЗА ЗА ЧЛАНОВЕ ДИПЛОМАТСКЕ ИЛИ КОНЗУЛАРНЕ МИСИЈЕ

1. Носиоци важећих дипломатских или службених пасоша било које Стране који су чланови дипломатске или конзуларне мисије на територију друге Стране, укључујући чланове њихове обитељи, тј. брачног друга (односи се на супругу/супруга) и њихову невјенчану и незапослену дјецу до 25 година старости, као и родитељи који овисе о њима, морат ће имати одговарајућу улазну визу издату од стране амбасаде друге Стране прије уласка на територију друге Стране.

ЧЛАН 5
ПРАВО НАДЛЕЖНИХ ОРГАНА

Било која Страна задржава право да одбије улазак или да скрати вријеме боравка било које особе која има право на изузеће од визе и олакшања у складу са овим Споразумом, због разлога државне сигурности, јавног реда или јавног здравља или ако је неко проглашен непожељном особом (*персона нон грата*).

ЧЛАН 6
СУСПЕНЗИЈА

1. Свака Страна, у било које вријеме, може привремено суспендовати овај Споразум, или у цијелости, или дио овог Споразума, због разлога државне безбједности, јавног реда или јавног здравља.
2. О увођењу, као и прекиду мјера, наведених у ставу 1 овог Члана обавијестити ће се друга Страна унапријед, путем дипломатских канала.

ЧЛАН 7
СПЕЦИМЕНИ ПАСОША

1. У року од 30 (тридесет) дана од дана потписивања овог Споразума, Стране ће размијенити путем дипломатских канала специмене њихових важећих дипломатских и службених пасоша.
2. Стране ће писмено обавијестити једна другу у случају увођења нових путних исправа, или измјена код постојећих, најмање тридесет (30) дана прије датума издавања нове исправе или њене промјене.
3. У случају ако држављани било које Стране изгубе или оштете своје дипломатске или службене пасоше на територију друге Стране, одмах ће обавијестити надлежне органе Стране приматељице путем дипломатске мисије или конзуларне испоставе државе чији су држављани. Дипломатска мисија или конзуларна испостава издати ће горе споменути особама, у складу са законима своје државе, документ за повратак у државу чији су држављани.

ЧЛАН 8
РЈЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Спорови између Страна који су повезани са имплементацијом или тумачењем овог Споразума бити ће ријешени на пријатељски начин кроз консултације или преговоре Страна.

ЧЛАН 9
ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ

Овај Споразум може бити писмено допуњен или измијењен у било које вријеме, заједничким договором Страна. Такве допуне или измјене ступит ће на снагу на дан када то одлуче Стране, и бити ће интегрални дио овог Споразума.

ЧЛАН 10
СТУПАЊЕ НА СНАГУ, ТРАЈАЊЕ И ЗАВРШЕТАК ТРАЈАЊА СПОРАЗУМА

1. Овај Споразум ће ступити на снагу 30 (тридесет) дана након датума пријема посљедње писмене обавијести којом Стране обавјештавају једна другу, путем дипломатских канала, да су сви услови за ступање на снагу овог Споразума, у складу са унутрашњим процедурама, испуњени.
2. Овај Споразум се закључује на период од 5 (пет) година и може се обновити аутоматски за још 5 (пет) година, осим ако га једна од Страна не раскине у писменој форми путем дипломатских канала, 30 (тридесет) дана прије датума очекиваног завршетка трајања Споразума.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, су доле потписани, прописно овлаштени од својих Влада потписали овај Споразум.

САСТАВЉЕНО у Балију, двадесет седмог дана мјесеца маја, двије хиљаде једанаесте године у дупликату на српском, босанском, хрватском, индонезијском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни. У случају неслагања у тумачења, превладаће верзија на енглеском језику.

ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Свен Алкалај с.р.
Министар вањских послова

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ ИНДОНЕЗИЈЕ

Др.Р.М.Марту М.Наталегава
Министар вањских послова